

Cambridge IGCSE™

DUTCH Paper 4 Writing MARK SCHEME Maximum Mark: 50 0515/04 May/June 2020

Published

Students did not sit exam papers in the June 2020 series due to the Covid-19 global pandemic.

This mark scheme is published to support teachers and students and should be read together with the question paper. It shows the requirements of the exam. The answer column of the mark scheme shows the proposed basis on which Examiners would award marks for this exam. Where appropriate, this column also provides the most likely acceptable alternative responses expected from students. Examiners usually review the mark scheme after they have seen student responses and update the mark scheme if appropriate. In the June series, Examiners were unable to consider the acceptability of alternative responses, as there were no student responses to consider.

Mark schemes should usually be read together with the Principal Examiner Report for Teachers. However, because students did not sit exam papers, there is no Principal Examiner Report for Teachers for the June 2020 series.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the June 2020 series for most Cambridge IGCSE[™] and Cambridge International A & AS Level components, and some Cambridge O Level components.

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Questio	n Answer	Marks
	SECTION 1	
Questio	n 1	
Candida	es are required to list 8 items in Dutch. Read all the items the candidate has listed and award marks as follows:	
	ct the most correct items up to a maximum of 5 rd 1 mark for each correct item up to a maximum of 5	
Note: the	pictures provided on the question paper are only suggestions. Accept any item the candidate could buy in a grocery shop.	
Generic	mark scheme for Question 1	
• Ans	vers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear:	
• • • •	'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer? Ignore any article	

Question		Answer		Marks
Session-sp	ecific instructions for Question	: dingen die je wilt kopen		
The follo	owing are examples. Accept anythi	ng the candidate could buy in a shop.		
		ACCEPT		
appel(s)		fruit	sla	
aardbeien		groente	snoep	
aardappels		ham	suiker	
afwasmidd	el	koekjes	tandenborstel	
banaan		kiwi	tandpasta	
boter		koffie	tomaat	
chips		peer	wasmiddel	
chocolade		perzik	water	
druiven		rijst	zeep	
eieren		shampoo	zout	
			Total for Questi	on 1: 5 marks

Question	Answer	Marks
Question 2		
Candidates are re	equired to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:	
	ition: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1 award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.	
2.1: award a ma	rk out of 10 for Communication	
Generic mark so	cheme for Communication (Question 2)	
(i) Place the ap	propriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point.	
each of the 4 If 1 of the	Flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, I tasks must be covered to get the 10 communication marks: I tasks is missing, the maximum communication mark is 9. I tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on).	
(iii) Add up the ti	cks to give a mark out of 10 for Communication.	
(iv) For COMMU	NICATION, be tolerant of verbs/tenses/spelling (for spelling, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc).	
 ze heeft z 	aximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 n warte haren en mooie ogen en een kleine mond = 1 mark (1 verb = a list of 3). warte haren (1), is slank (1), en ze is mooi (1) = 3 marks (3 verbs).	narks
	each piece of information once, e.g. 'zij is leuk' cannot score both as description and reason for liking ('zij is leuk' an ık' can both be rewarded).	d 'haar
(vii) Do not penal	lise factual errors.	
	Total marks for Comm	unication: ²

Question		Answer	Marks
2		pecific instructions for Communication marks (Question 2): De nieuwe school waar je op zit. ect is not a house, do not award tick 1, but do award ticks 2, 3 and 4.	
	Tick	Accept	
	1	Beschrijf de school. Any description= 2 marks	
	2	Vertel welke lessen je hebt. REWARD: any form of description: e.g. any subjects/lessons = 2 marks As long as subjects are given, consider task as complete	
	3	Vertel waarom je de nieuwe school wel of niet leuk vindt. REWARD: a positive and/or negative reason(s) = 2 marks	
	4	Vertel wat je na jouw schoolexamens wilt gaan doen en waarom. ACCEPT: anything you would like to do after your school exams = 1 mark ACCEPT: any reason why you would like to do this after your school exams = 1 mark	

Question	Answer	Marks
2.2: award a m	nark out of 5 for Language	
Generic mark	scheme for Language (Question 2):	
Award a m	ark out of 5 for Language, according to the Grade descriptors in the table below (see	
Note on using	mark schemes with Grade descriptors (last page of mark scheme):	
Grade descrip	otors for Language (Question 2)	
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.	
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.	
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
	Total marks for	Language
	Total for Question	n 2: 15 mar

Question	Answer	Marks
·	SECTION 2	
Question 3		
Commu	nswer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks, as follows: nication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1 je: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2 award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.	
3.1 – award	a mark out of 10 for Communication	
Generic mai	k scheme for Communication (Question 3):	
i) There ar	e 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.	
· /	relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to communication point.	o each
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	
0 ticks	Nothing of worth communicated.	
(iii) Add up t	ne ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
	Total marks for Commu	unication: ²

		PUBLISHEL		
Question		Answer		Marks
Generic	guidance on awarding ticks for	Communication		
Example 1: V	Vat doe je gewoonlijk tijdens de v	akantie?		
Candidate's	response	Ticks for Communication	Reason for mark	
Ja, ik ben/ga	a met vakantie	0	Nothing of worth communicated.	
lk werken op	o het kantoor van mijn vader	1	Some meaning conveyed – use of <i>werken</i> makes mathematic mathemati	lessage
Ik werk op h	et kantoor van mijn vader	2	Message clearly communicated.	
Example 2: V	Vaar en met wie heb je gewinkeld response	? Ticks for Communication	Reason for mark	
	ebben gewinkeld	0	Nothing of worth communicated.	
lk heb in de	stad gewinkeld	1	Some meaning is conveyed, but the message is incomplet	
Ik heb met een vriend in de stad gewinkeld		2	Message clearly communicated.	
		-	Message clearly communicated.	
Session-spe	cific instructions for Communic			
	_	cation marks (Question 3):		
	<i>cific instructions for Communio</i> 'numbered' ticks as close as pose	cation marks (Question 3):		
Place up to 2	<i>cific instructions for Communie</i> 'numbered' ticks as close as pose Message clearly communica	cation marks (Question 3): sible to each relevant communica nted. Minor errors (adjective endi	ation point:	

Question		Answer		Marks	
3(a)	Question 3(a): Je bent naar een familiefeest geweest. Schrijf een brief naar iemand van je familie die niet kon komen.				
	Tick	Accept	Mark		
	1	Any description of the venue Insist on past tense. Allow anything sensible.	2		
	2	Anything relevant to people the candidate saw at the party Insist on past tense. Allow anything sensible.	2		
	3	Any two things the candidate and cousins did Insist on past tense. Allow anything sensible.	2		
	4	Any opinion of the party + reason Insist on past tense. Allow any sensible statement of opinion and explanation.	2		
	5	Any explanation for why the candidate wants to organise the party next year, or not Allow future tense or present + infinitive. Allow any sensible opinion and explanation.	2		

Question		Answer		Marks
3(b)	Questio	n 3(b): Je hebt 5 kilometer gelopen voor een goed doel.		
	Tick	Accept	Mark	
	1	Any description of where the run took place Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	2	Any chosen charity and reason for support Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	3	Any account of two things that happened during the run Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	4	Any amount of money raised and reason why candidate is happy with the amount, or not Insist on past tense. Allow any amount and any sensible explanation of opinion.	2	
	5	Any explanation for why the candidate would like to run for charity again, or not Allow future tense or present + infinitive Allow any sensible opinion and explanation.	2	

Question	tion Answer				
3(c)	speelgo	on 3(c): Je bent met een vriendin naar een rommelmarkt geweest. Je kocht een doos vol met o oed. Toen je thuis de doos openmaakte, vond je tot jouw verbazing een… vat er daarna gebeurde.	oud		
	Tick	Accept	Mark		
	1	Any description of the box of toys and why the candidates was surprised on opening it Insist on past tense. Allow anything sensible.	2		
	2	Any account of the impact of the purchase on the rest of the day's events Insist on past tense. Allow anything sensible.	2 2		
	3	Any opinion on/response to the day's events Do not insist on past tense. Allow any sensible opinion/emotional response.	2		
	4	Any opinion on whether the candidate would buy such a box again, and why or why not Allow any expression of future intentention (or non-intent), including present + infinitive Allow any sensible opinion and explanation.	2		

Question	Answe	r		Marks
3.2 – award a mark out of 8	for Accurate use of verbs			
Generic mark scheme	for Accurate use of verbs (Question 3):			
	rst occurrence of each correct verb, up to a ma r of ticks to a mark out of 8 using the Conversio		f how to award ticks are provid	ded below).
Conversion Table for Accura	te use of verbs (Question 3)			
	Number of ticks	Mark		
	18+	8		
	16,17	7		
	14,15	6		
	12,13	5		
	10,11	4		
	8,9	3		
	6,7	2		
		1		
	4,5	l		

• "		PUBLISHED		
Question		Answer		Marks
How to	award ticks for Accurate	use of verbs (Question 3):		
a) Subjec	t (noun or pronoun) + any	finite verb		
• both	subject and verb must b	e correct for the verb to score a tick		
	must be in the appropria	te tense to score a tick letter etiquette: appropriate beginnings and e	ndings to letters are considered for rewa	d under
	er linguistic features.	letter etiquette, appropriate beginnings and e	numgs to letters are considered for rewa	u under
Tick		No tick	Note	
lk ben (🗸)			
lk vind (🗸	()	Ik vindt (<i>no tick</i>)		
Hij heeft (gezwommen (✔)	Hij is gezwommen (<i>no tick</i>)	insist on correct auxiliary verb	
De lerare	n zijn aardig (✔)	De leraren is aardig (no tick)	insist on correct agreement	
Nith direct	and indirect object prono	uns		
Tick		No tick	Note	
lk zie hem	(✓)			
lk speel he	et (✓)	Ik speel me (<i>no tick</i>)	'spelen' is not a reflexive verb	
Ik was (🗸)	de auto's	Ik was me (<i>no tick</i>) de auto's	'wassen' should not be used reflex statement	vively in this

	FODLISHED		
	Answer		Marks
S			
Tick	No tick	Note	
	Hij afwast (no tick)		
	No tick	Note	
:(✓)			
:(✓)		correct 'ik koop' scores despite incorrect position of 'er'	
ve			
	No tick	Note	
ch (✔)	Hij zich verbaast (no tick)		
diend (🗸)			
	No tick	Note	
)			
)			
	s Tick (✓) (✓) (✓) ve ch (✓) diend (✓))	Answer s No tick Tick No tick Hij afwast (no tick) No tick e (✓) No tick e (✓) No tick ve No tick h(✓) Hij zich verbaast (<i>no tick</i>) tiend (✓) No tick No tick No tick	Answer s No tick Note Tick Hij afwast (no tick) Note Hij afwast (no tick) Note State *(✓) No tick Note *(✓) correct 'ik koop' scores d position of 'er' ve No tick Note *(✓) Hij zich verbaast (<i>no tick</i>) I ve Notick Note */ No tick Note */ */ */ */ */ */ */ */ */ */ No tick Note */ */ */ */ */ */ */ */ */ */ */ */ */ */

Question	Answer		Marks
With negative		i	
Tick	No tick	Note	
Ze spelen niet (✓)		tick is awarded for the correct verb; the negative is considered for reward in 'Other linguistic features'	
Ze spelen nee (✓)			
Sequence of tenses			
Tick	No tick	Note	
Als ik de keuze had / zou hebben (✓) zou ik … willen / koos ik (✓)	Als ik de keuze heb (no tick) zou ik willen / koos ik (✔)	If sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded	
Single auxiliary with multiple past	participles		
Tick	No tick	Note	
We hebben gezongen en gedanst (✔) (✔)		We hebben gezongen = tick 1 We hebben gedanst = tick 2	
Correct verb within meaningless	statement		
Tick	No tick	Note	
De dag duurt lang (✓)	De dag duurt intelligent (<i>no tick</i>)	do not reward correct verb in a meaningless statement	

Question		Answer		Marks
(b) Imperati	ve			
Tick		No tick	Note	
Kom! (🗸)				
Niet aanrak	xen! (✔)			
(c) Interroga	ative			
Tick		No tick	Note	
Kom je? (🗸	´) / Kom je. (✔)		question mark not required for mark to be awarded	
Hoe gaat h	et(?) (✔)		question mark not required for mark to be awarded	

	Answer		Marks
	No tick	Note	
pen (✔)			
k) lopen (✔)			
open (<i>no tick</i>)			
✓) te lopen (✓)			
✓) lopen (no tick)			
enken/na te denken (✔)	Zonder na denken (no tick)		
	No tick	Note	
em (✔)	verteld ik hem (<i>no tick</i>)		
nly the first occurrence of a v	erb, e.g.		
n 🗸 zwemmen. Ik hou niet va	in (no tick) tennis		
,			
broer vindt (🗸) zwemmen leuk	en mijn zus vindt (no tick) tennis leuk – b		
	k) lopen (\checkmark) open (<i>no tick</i>) \checkmark) te lopen (\checkmark) \checkmark) lopen (<i>no tick</i>) onken/na te denken (\checkmark) em (\checkmark) hly the first occurrence of a v n (\checkmark) zwemmen. Ik hou ook va n (\checkmark) zwemmen. Ik hou niet va s zijn er (\checkmark) bergen en rivieren. \checkmark d (\checkmark) zwemmen leuk en mijn te broer vindt (\checkmark) zwemmen leuk	No tick pen (\checkmark) k) lopen (\checkmark) open (no tick) \checkmark) te lopen (\checkmark) \checkmark) lopen (no tick) mken/na te denken (\checkmark) Zonder na denken (no tick) mken/na te denken (\checkmark) Xo tick em (\checkmark) verteld ik hem (no tick) nly the first occurrence of a verb, e.g. n (\checkmark) zwemmen. Ik hou ook van (no tick) tennis n (\checkmark) zwemmen. Ik hou niet van (no tick) tennis s zijn er (\checkmark) bergen en rivieren. Er zijn (no tick) ook ; d (\checkmark) zwemmen leuk en mijn broer vindt (\checkmark) tennis leuk – 2 different per tent set to the se	No tick Note pen (\checkmark)

POBLISHED					
Question	Answer	Marks			
3.3 – award a	mark out of 12 for Other linguistic features				
Generic mark	scheme for Other linguistic features (Question 3):				
• •	mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on a swith Grade descriptors (last page of mark scheme)):	using mark			
Grade descrij	otors for Other linguistic features (Question 3)				
11–12	 Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task 				
9–10	 Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free. Uses a variety of relevant vocabulary at this level. 				
7–8	 In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. 				
5–6	 Attempts more than basic structures. On balance the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task. 				
3–4	 Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary. 				
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.				
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.				

Question	Answer	Marks
(ii) Conside	er the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structure	res:
 Object Negative A variete Expresses Use of a Use of a Linking Subording Subording 	y of prepositions and adverbs sions of quantity	denk, dat).
	Total mark for Other linguistic f	features: 12
	Total for Question	ı 3: 30 mark

Question	Answer	Marks
Note on usi	ng mark schemes with Grade descriptors	
-	nt that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissio at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.	ns, you
of the work l performance	adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describe being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits th when you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not the ence to award a mark in the higher band.	e candidate
-	e, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success w uctures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the p	
To select the	e most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:	
	of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band. is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.	
Note on irre	elevant material	
In the case of This is extre	of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of mely rare.	0 is given.
•	ttempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks nguage. You should consult your Team Leader.	s but will